

# Deu

## Chapter 13

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

1 מופת: או אֹת אֱלֹהִים וְנָתַן חֲלוֹם חֲלֵם אוּ נְבִיא בְּקִרְבְּךָ יָקוּם כִּי- 1  
奇事 或 神迹 -给-你 -和-给 梦 做梦的 或 先知 -在-你中间 起来 当-  
H4159 H0226 H0413 H5414 H2472 H5030 H7130

「你们中间若有先知或是做梦的起来，向你显个神迹奇事，

2 וְבָא אֲחֵרִים אֱלֹהִים אַחֲרַי אֲחֵרִי נִלְכָּה לְאמֹר אֱלֹהִים דַּבֵּר אֲשֶׁר-וְהַמוֹפֵת הָאֹת וְבָא 2  
别的 神 -跟随 我们去 -说 -给-你 说 那- -和-那-奇事 -那-神迹 -和-来  
H0312 H0430 H3212 H0559 H0413 H1696 H4159 H0226 H0935  
אֲשֶׁר לֹא יִדְעֵתֶם וְנַעֲבֹדֶם: 3  
那 不- 你认识 -和-我们要事奉-他们  
H3808 H3045 H5647

对你说：『我们去随从你素来所不认识的别神，事奉它吧。』他所显的神迹奇事虽有应验，

3 כִּי הָיָה חֲלוֹם חֲלוֹם אוּ אֵל-הָיָה הַנְּבִיא דְבָרֶיךָ אֵל-תִּשְׁמַע לֹא 3  
因为 -那-那 -那-梦的 做梦的 到- 或 -那-那 -那-先知 话 到- 你要听 不  
H1931 H2472 H0413 H1931 H5030 H1697 H0413 H8085 H3808  
מִנְסָה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתְּ אֶהְיֶה לְדַעַת אַתְּכֶם אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה מְנִסֵּה 4  
你们的-神 耶和華 - 爱 你们是否 -去-知道 -你们 你们的-神 耶和華 试验  
H0430 H3068 H0853 H0157 H3426 H3045 H0853 H0430 H3068 H5254  
בְּכָל-לְבַבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: 5  
-用-一切- 你们的心 -和-用-一切- 你们的魂  
H3605 H3824 H5315 H3605

你也不可听那先知或是那做梦之人的话；因为这是耶和華—你们的神试验你们，要知道你们是尽心尽性爱耶和華—你们的神不是。

4 אַחֲרַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִּלְכוּ וְאֵת-תִּירְאוּ וְאֵת-מִצְוֹתָיו תִּשְׁמְרוּ 4  
-跟随 耶和華 你们的-神 你们要行 -和-他 你们要敬畏 -和- 你们要遵守  
H0312 H0430 H3068 H0853 H3212 H0430 H0853 H3372 H0853 H4687 H8104  
וּבְקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר-וְאֵת-תִּשְׁמְעוּ וְאֵת-תִּדְבְּקוּן: 5  
-和-在-他的声音中 -和-他 你们要事奉 -和-在-他 你们要依靠  
H8085 H0853 H5647 H1692

你们要顺从耶和華—你们的神，敬畏他，谨守他的诫命，听从他的话，事奉他，专靠他。





וְאֵת־	כָּל־	שָׁלָלָהּ	תִּקְבֹּץ	אֶל־	תְּנוּךְ	רְחֹבָהּ	וְשָׂרְפֶתָּ	בְּאֵשׁ	אֶת־	הָעִיר
-和-	一切-	她的掉物	你要收集	到-	中间	她的广场的	-和-你要烧	-在-火中	-	-那-城
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0853</a>	
וְאֵת־	כָּל־	שָׁלָלָהּ	כָּל־לַיְל	לַיהוָה	אֱלֹהֶיךָ	וְהָיְתָה	תֵּל	עוֹלָם	לֹא	תִּבְנֶה
-和-	一切-	她的掉物	全部	-向-耶和华	你的-神	-和-它要是	废墟	永远	不	被建造
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H3632</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8510</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1129</a>
										עוֹד־
										再
										<a href="#">H5750</a>

你从那城里所夺的财物都要堆积在街市上，用火将城和其内所夺的财物都在耶和华—你神面前烧尽；那城就永为荒堆，不可再建造。

וְלֹא־	יִדָּבֵק	בְּיָדֶךָ	מֵאוֹמָהּ	מִן־	הַחֲרָם	לְמַעַן	יָשׁוּב	יְהוָה	מִחֲרוֹן
-和-不-	粘住	-在-你的手中	任何东西	从-	-那-当灭的	-为了	回转	耶和华	-从-烈怒
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3972</a>			<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2740</a>
אָפוּ	וְנָתַן־	לָךְ	רַחֲמִים	וְרַחֲמֶיךָ	וְהִרְבֵּךְ	כַּאֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	לְאַבְתָּיִךְ	
他的怒气	-和-赐给-	-给-你	怜悯	-和-怜悯-你	-和-使-你-多	-如-那	起誓	-给-你的列祖	
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H7355</a>			<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0001</a>	

那当毁灭的物连一点都不可粘你的手。你要听从耶和华—你神的话，遵守我今日所吩咐你的一切诫命，行耶和华—你神眼中看为正的事，耶和华就必转意，不发烈怒，恩待你，怜恤你，照他向你列祖所起的誓使你人数增多。」

כִּי	תִשְׁמַע	בְּקוֹל־	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לְשֹׁמֵר	אֶת־	כָּל־	מִצְוֹתָיו	אֲשֶׁר	אֲנִי
因为	你听从	-在-声音中	耶和华	你的-神	-去-遵守	-	一切-	他的诫命	那	我
	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0595</a>	
מִצְוָה	הַיּוֹם	לַעֲשׂוֹת	הַיָּשָׁר	בְּעֵינַי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	ס			
吩咐-你	-那-今日	-去-行	-那-正的	-在-眼中	耶和华	你的-神	\$			
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3477</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>				